



## 手術同意書

### Surat Persetujuan Penyelenggaraan Operasi RS

\* 基本資料 Data Pokok

病人姓名 Nama Pasien \_\_\_\_\_

病人出生日期 Tgl Lahir Pasien \_\_\_\_年thn \_\_\_\_月bln \_\_\_\_日 tgl

病人病歷號碼 Nomor rekom medis Pasien \_\_\_\_\_

手術負責醫師姓名 Dokter Penanggungjawab Operasi \_\_\_\_\_

一、 擬實施之手術（如醫學名詞不清楚，請加上簡要解釋）

Perencanaan praktek operasi (Jika ada istilah medis yang kurang jelas, mohon iuraikan dengan penjelasan yang sederhana)

1. 疾病名稱：

Jenis Penyakit:

2. 建議手術名稱:

Jenis operasi yang disarankan :

3. 建議手術原因:

Alasan operasi :

二、 醫師之聲明 Pernyataan dokter :

1. 我已經儘量以病人所能瞭解之方式，解釋這項手術之相關資訊，特別是下列事項：

Saya telah sebaik mungkin menjelaskan seluruh data-data yang berhubungan dengan



Waktu: Pkl. Mnt.

### 三、病人之聲明 Pernyataan pasien

1. 醫師已向我解釋，並且我已經瞭解施行這個手術的必要性、步驟、風險、成功率之相關資訊。

Dokter telah menjelaskan kepada saya dan telah mengerti semua hal mengenai pentingnya dijalankan operasi, prosedur operasi, resiko operasi, serta presentase keberhasilan operasi.

2. 醫師已向我解釋，並且我已經瞭解選擇其他治療方式之風險。

Dokter telah menjelaskan kepada saya dan saya telah memahami resiko memilih cara penyembuhan lainnya.

3. 醫師已向我解釋，並且我已經瞭解手術可能預後情況和不進行手術的風險。  
menjelaskan kepada saya dan saya telah memahami resiko keadaan kemungkinan setelah dijalankan operasi dan tidak dijalkannya operasi.

4. 我瞭解這個手術必要時可能會輸血；我 同意 不同意 輸血。

Saya memahami bahwa saat operasi akan ada kemungkinan dilakukan transfusi darah. Saya setuju tidak setuju .

5. 針對我的情況、手術之進行、治療方式等，我能夠向醫師提出問題和疑慮，並已獲得說明。

Saya dapat bertanya kepada dokter dan mendapatkan penjelasannya mengenai keadaan saya, proses operasi, cara penyembuhan dan lain-lain.

6. 我瞭解在手術過程中，如果因治療之必要而切除器官或組織，醫院可能會將它們保留一段時間進行檢查報告，並且在之後會謹慎依法處理。

Saya memahami pada saat operasi dijalankan jika demi keperluan pengobatan, pihak rumah sakit akan memotong organ tubuh atau tissu saya dan akan diselidiki beberapa saat untuk dibuat laporan pemeriksaan, serta setelah itu akan diurus secermat-cermatnya



Oleh karena jantung mendapat tekanan, mungkin mengakibatkan serangan jantung, juga mungkin terjadi paralysis.

4. 醫療機構與醫事人員會盡力為病人進行治療和手術，但是手術並非必然成功，仍可能發生意外，甚至因而造成死亡。

Institusi kedokteran dan petugas medis akan menjalankan operasi dan penyembuhan, tetapi operasi belum tentu berhasil, dan masih mungkin terjadi hal-hal di luar dugaan. Bahkan mungkin dapat menyebabkan kehilangan nyawa.

二、立同意書人非病人本人者，「與病人之關係欄」應予填載與病人之關係。

Jika yang membuat perjanjian bukan si pasien itu sendiri, maka harus mengisi kolom yang menerangkan hubungannya dengan pasien.

三、見證人部分，如無見證人得免填載。

Bagian yang harus diisi oleh saksi, jika tidak ada saksi tidak perlu diisi.

參考資料來源： 行政院衛生署網站公佈資料